[SV]

Bilaga nr 1 till den tekniska dokumentationen
Informationskrav för rumsvärmare med fast bränsle

Modellidentifieringsmärke(n):	04 330 15-G
Indirekt värmefunktion:	Inga
Direkt värmeeffekt:	6.3 kW
Indirekt värmeeffekt:	NPD

Bränsle	Föredragen bränsle:	Andra lämpliga bränslen:	η_s [x%]	Utsläpp från rumsuppvärmning vid nominell värmeeffekt (*)				Utsläpp från rumsuppvärmning vid lägsta värmeeffekt (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)			
Vedstockar med fukthalt ≤ 25 %	Ja	Inga	71.2	24	56	1232	90				
Pressat trä med fukthalt < 12 %	Inga	Inga									
Annan vedartad biomassa: träbriketter EN ISO 17225-3	Inga	Inga									
Biomassa som inte är trä	Inga	Inga									
Antracit och antracitkol	Inga	Inga									
Högtemperaturkoks	Inga	Inga									
Lågtemperaturkoks	Inga	Inga									
Svart kol	Inga	Inga									
Brunkolsbriketter	Inga	Inga									
Torvbriketter	Inga	Inga									
Briketter av fossila bränslen	Inga	Inga									
Andra fossila bränslen	Inga	Inga									
Briketter från en blandning av biomassa och fossila bränslen	Inga	Inga									
Olika blandningar av biomassa och fossila bränslen	Inga	Inga									

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Egenskaper vid drift endast med föredraget bränsle

Detalj	Markera	Värde	Enhet
Termisk kraft			
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	6.0	kW
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P_{min}	3.0	kW
Förbrukning av extra elektrisk energi			
Vid nominell värmeeffekt	el_{max}	0.000	kW
Vid lägsta värmeeffekt	el_{min}	0.000	kW
Vid lägsta värmeeffekt	el_{SB}	0.000	kW
Effektbehov för permanent tändlåga			
Effektbehov för permanent tändlåga	P_{pilot}	gäller inte	kW

Detalj	Markera	Värde	Enhet
Nyttjandegrad (NCV i originalskick)			
Verkningsgrad vid nominell värmeeffekt	$\eta_{th\ nom}$	81.2	%
Nyttoeffektivitet vid lägsta värmeeffekt (vägledande)	$\eta_{th\ min}$	80.6	%
Typ av värmeeffekt/rumstemperaturreglering			
en värmeeffektnivå, utan rumstemperaturreglering		Inga	
två eller flera manuella steg, utan rumstemperaturreglering		Inga	
med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering		Inga	
med elektronisk rumstemperaturreglering		Inga	
med elektronisk rumstemperaturreglering och dagsprogram		Inga	
med elektronisk rumstemperaturreglering och veckoprogram		Inga	
Andra kontrollalternativ			
rumstemperaturreglering med närvarodetektering		Inga	
rumstemperaturkontroll med detektering av öppna fönster		Inga	
med fjärrkontroll		Inga	

Kontaktuppgifter	HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Tjeckien

(*) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider. (**) Obligatoriskt endast om korrektionsfaktor F(2) eller F(3) används.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

[CS]

Příloha č. 1 k Technické dokumentaci

Požadavky na informace týkající se lokálních topidel na tuhá paliva

Identifikační značka (značky) modelu:	04 330 15-G
Funkce nepřímého vytápění:	ne
Přímý tepelný výkon:	6.3 kW
Nepřímý tepelný výkon:	NPD

Palivo	Preferované palivo:	Jiná vhodná paliva:	η_s [x%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	71.2	24	56	1232	90				
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne									
Jiná dřevní biomasa: dřevěné brikety EN ISO 17225-3	ne	ne									
Nedřevní biomasa	ne	ne									
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne									
Vysokoteplotní koks	ne	ne									
Nízkoteplotní koks	ne	ne									
Černé uhlí	ne	ne									
Hnědouhelné brikety	ne	ne									
Rašelinové brikety	ne	ne									
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne									
Jiné fosilní palivo	ne	ne									
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne									
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne									

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	6.0	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	3.0	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0.000	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0.000	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{SB}	0.000	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	netýká se	kW

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th\ nom}$	81.2	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th\ min}$	80.6	%
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti			
jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti		ne	
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti		ne	
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti		ne	
s elektronickou regulací teploty v místnosti		ne	
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem		ne	
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem		ne	
Další možnosti regulace			
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob		ne	
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna		ne	
s dálkovým ovládáním		ne	

Kontaktní údaje	HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.
(**) Povinné, pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).

[SK]

Príloha č. 1 k Technickej dokumentácii

Požiadavky na informácie pre lokálne ohrievače priestoru na tuhé palivo

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu:	04 330 15-G
Funkcia nepriameho vykurovania:	nie
Priamy tepelný výkon:	6.3 kW
Nepriamy tepelný výkon:	NPD

Palivo	Uprednostňované	Iné vhodné palivo (palivá):	η_s [x%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone (*)				Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)			
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	71.2	24	56	1232	90				
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie									
Iná drevná biomasa: drevené brikety EN ISO 17225-3	nie	nie									
Nedrevná biomasa	nie	nie									
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie									
Hutnícky koks	nie	nie									
Nízkoteplotný koks	nie	nie									
Bitúmenové uhlie	nie	nie									
Lignitové brikety	nie	nie									
Rašelinové brikety	nie	nie									
Zmiešané brikety z fosílneho paliva	nie	nie									
Iné fosílne palivá	nie	nie									
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílneho paliva	nie	nie									
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie									

Vlastnosti pri prevádzke iba s uprednostňovaným palivom

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	6.0	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	3.0	kW
Vlastná spotreba elektrickej energie			
Pri menovitom tepelnom výkone	el_{max}	0.000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{min}	0.000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{SB}	0.000	kW
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka			
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	P_{pilot}	neuvádza sa	kW

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)			
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th\ nom}$	81.2	%
Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne)	$\eta_{th\ min}$	80.6	%
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty			
jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty		nie	
dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty		nie	
s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom		nie	
s elektronickým ovládaním izbovej teploty		nie	
s elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom		nie	
s elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom		nie	
Ďalšie možnosti ovládania			
ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti		nie	
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna		nie	
s možnosťou diaľkového ovládania		nie	

Kontaktné údaje	HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika

(*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka
(**) Vyžaduje sa iba, ak sa uplatňujú korekÃné faktory F(2) alebo F(3).